



CONDIZIONI DI VENDITA Istituti Scolastici e CRAL Aziendali

in attuazione della DIR. 314/90/CEE in materia di pacchetti turistici, premesso che **HELIOSviaggi-dimensionEsplora T.O.** svolge l'attività di AGENZIA DI VIAGGI & TOUR OPERATOR in Rocca Canterano-RM, via C. Battisti 00020, Cod. Fisc., P.Iva e n. reg. Imprese di Roma 10584501000, Det. Dirig. Prov di Roma 7383 del 13/11/2009

1) DISCIPLINA APPLICABILE:

Il contratto è regolato dalle previsioni che seguono e dal Decreto legislativo N 111 del 17 marzo 1995, dalla Direttiva 90/314/CEE, dalle convenzioni internazionali in materia, ed in particolare dalla Convenzione di Bruxelles del 23 aprile 1970, resa esecutiva con la legge 27 dicembre 1977, n. 1084, dalla convenzione di Varsavia del 12 ottobre 1929 sul trasporto aereo internazionale, resa esecutiva con legge 19 maggio 1932, n. 41, dalla Convenzione di Berna del 25 febbraio 1961 sul trasporto ferroviario, resa esecutiva con la legge 2 marzo 1963, n. 806 in quanto applicabili ai servizi oggetto del pacchetto turistico, nonché dalle previsioni in materia del codice civile e delle altre norme di diritto interno, in quanto non derogate dalle previsioni del presente contratto. Si ritiene parte sostanziale del contratto l'accordo sottoscritto in data 8 aprile 2002 e successiva rettifica del 21 maggio 2002, fra il ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (Dipartimento per i Servizi nel Territorio – Direzione Generale per l'Organizzazione dei Servizi nel Territorio – ufficio III) ed i rappresentanti degli agenti di viaggio.

2) PRENOTAZIONI

La domanda di prenotazione dell'Istituto scolastico dovrà essere redatta sotto forma di una lettera di incarico compilata in ogni sua parte e sottoscritta dalla scuola stessa. L'accettazione delle prenotazioni da parte della HELIOSVIAGGI-DIMENSIONESPLORA T.O. - è subordinata alla disponibilità di posti. La prenotazione si intende perfezionata al momento della conferma scritta da parte della HELIOSVIAGGI-DIMENSIONESPLORA T.O. L'agenzia si riserva il diritto di non effettuare il viaggio, qualora non venga raggiunto il numero minimo di partecipanti eventualmente indicato nell'Offerta (salvo diversi accordi presi per iscritto tra le parti), informandone l'Istituto Scolastico in forma scritta con almeno 30 gg. di preavviso rispetto alla data prevista di inizio del viaggio.

3) PAGAMENTI

All'atto della prenotazione dovrà essere corrisposto un acconto pari al 25% della quota di partecipazione, salvo diversamente indicato in Offerta. Nel caso in cui il viaggio d'istruzione preveda l'uso di mezzi aerei e/o ferroviari e/o marittimi, il costo dei relativi biglietti sarà versato all'atto della

presentazione della fattura. Il saldo finale dovrà essere versato fronte fattura HELIOSviaggi emessa al rientro del gruppo e comunque non oltre 5 giorni dall'emissione della stessa. Potranno essere richieste deroghe e/o dilazioni differenti da quanto previsto esclusivamente in forma scritta. L'ingiustificato ritardo nel pagamento comporterà l'applicazione di interessi di mora calcolati nella misura del tasso ufficiale di sconto maggiorato dell'10% in base al D.Lgs. n. 231/2002. La rimessa delle spettanze a HELIOSVIAGGI-DIMENSIONESPLORA T.O. dovrà essere pari all'importo delle fatture emesse senza ingiustificato trattenimento di costi e oneri bancari e/o postali.

4) CESSIONE/ RECESSO

4.1. Cessione della prenotazione; Il viaggiatore che sia nell'impossibilità di usufruire del viaggio prenotato può cedere la propria prenotazione ad una persona che soddisfi tutte le condizioni richieste per il viaggio, dopo averne informato HELIOSVIAGGI-DIMENSIONESPLORA T.O., a mezzo lettera raccomandata o, in casi di urgenza, telegramma, fax o telex che dovranno pervenire entro e non oltre 4 giorni lavorativi prima della partenza, indicando la generalità del cessionario (nome, cognome, data di nascita, sesso, cittadinanza). Tuttavia HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. non sarà responsabile della eventuale mancata accettazione del nuovo nominativo da parte dei terzi fornitori di servizi. Il viaggiatore cedente ed il cessionario sono solidalmente responsabili per il pagamento del saldo del prezzo, nonché per le spese supplementari risultanti da detta cessione, come stabilite al successivo articolo 7.

4.2. Recesso ed Annullamento (art.11, 12 e 13 D. Leg. 111/95)

4.2.1. Per l'organizzazione dei propri viaggi HELIOSVIAGGI-DIMENSIONESPLORA T.O. assembla una serie di servizi acquistati dai fornitori degli stessi. Per garantire che, a seguito delle prenotazioni effettuate dai viaggiatori ed accettate da HELIOSVIAGGI-DIMENSIONESPLORA T.O., i servizi vengano effettivamente resi disponibili dai singoli fornitori, HELIOSVIAGGI-DIMENSIONESPLORA T.O. deve assumere precisi obblighi contrattuali nei confronti dei fornitori stessi. In virtù di quanto sopra, e considerato che per il combinato disposto degli art. 1372 e 1373 c.c. la facoltà di recesso rappresenta una eccezione rispetto al generale principio della vincolatività del contratto, al di fuori delle ipotesi espressamente disciplinate dal D. Lgs. 111/95, il recesso può essere consentito esclusivamente a condizione che il viaggiatore tenga indenne HELIOSVIAGGI-DIMENSIONESPLORA T.O. - da costi, spese e perdite che la stessa andrà a sostenere a causa di tale recesso.

Pertanto viene così delineata la disciplina contrattuale del recesso:

4.2.2. Qualora il recesso avvenga al di fuori delle ipotesi di cui al successivo art. 4.2.3., il viaggiatore è tenuto a versare, quale corrispettivo per il recesso ex art.1373, III comma, c.c., quanto in appresso specificato da calcolare sull'importo totale del viaggio (il calcolo dei giorni non include quello del recesso, la cui comunicazione deve pervenire in un giorno lavorativo antecedente a quello di inizio del viaggio):

Entro i 60 giorni precedenti alla data di inizio del viaggio: 10% della quota
Dal 59° al 30° giorno compreso dalla di inizio del viaggio: addebitato il 20% della quota
Dal 29° al 8° giorno compreso dalla data di inizio viaggio: addebitato il 40% della quota

Dal 7° giorno al giorno della partenza: addebitato il 60% della quota

Nel caso di soggiorni all'estero le medesime somme dovranno essere corrisposte da chi non potesse effettuare il viaggio per mancanza o irregolarità dei previsti documenti personali di espatrio. Nessun rimborso spetta al viaggiatore che decida di interrompere il viaggio o il soggiorno già intrapreso.

4.2.3.L'Istituto scolastico potrà recedere dal contratto di viaggio, senza versare il corrispettivo per il recesso di cui al precedente art.4.2.2. in caso di modifica significativa da parte di HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O., di uno degli elementi essenziali del contratto, quali (a titolo esemplificativo e non esaustivo): aumento del prezzo di viaggio tutto compreso superiore al 10% del prezzo globale; modifica in modo significativo di uno o più elementi del contratto oggettivamente configurabili come fondamentali ai fini della fruizione del pacchetto turistico complessivamente considerato e proposta dall'organizzatore dopo la conclusione del contratto stesso ma prima della partenza e non accettata dal consumatore; In tal caso l'Istituto scolastico sarà tenuto a comunicare entro due giorni lavorativi dal ricevimento della comunicazione di modifica da parte dell'Agenzia, se intende esercitare il diritto di recesso, ovvero accettare la modifica. In assenza di comunicazione da parte dell'Istituto scolastico, la modifica si intenderà accettata. Nel caso in cui l'Istituto scolastico-eserciti il diritto di recesso ai sensi del presente art. 4.2.3., lo stesso potrà richiedere di usufruire di un altro viaggio di pari valore, ovvero, qualora non sia disponibile, di valore superiore, senza supplemento di prezzo, ovvero di valore inferiore, ed in tal caso gli dovrà essere restituita la differenza di prezzo. Se non intende usufruire di altro viaggio, l'Istituto scolastico-potrà richiedere il rimborso delle somme già versate, che gli verrà corrisposto entro 7 giorni dalla ricezione della comunicazione del recesso e della intenzione di non usufruire di proposte alternative

4.2.4. Nell'ipotesi in cui, prima dell'inizio del viaggio, HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. comunichi la propria impossibilità di eseguire il viaggio prenotato, l'Istituto scolastico avrà facoltà di scegliere se essere rimborsato della totalità delle somme già versate, ovvero di usufruire di altro viaggio di pari valore, ovvero, esclusivamente qualora non sia disponibile, di valore superiore, senza supplemento di prezzo, ovvero di valore inferiore, ed in tal caso gli dovrà essere restituita la differenza di prezzo. Se non intende usufruire di altro viaggio, l'istituto scolastico potrà richiedere il rimborso delle somme già versate, che gli verrà corrisposto entro 7 giorni dalla ricezione della comunicazione della intenzione di non usufruire di proposte alternative.

5) OBBLIGHI DEI PARTECIPANTI

I partecipanti dovranno essere muniti di passaporto individuale o altro documento valido per tutti i paesi toccati dall'itinerario, nonché dei visti di soggiorno e di transito e dei certificati sanitari che fossero eventualmente richiesti. I partecipanti dovranno attenersi all'osservanza delle regole di normale prudenza e diligenza e a tutte le informazioni amministrative e legislative relative al pacchetto turistico. I partecipanti saranno chiamati a rispondere di tutti i danni che l'Organizzatore dovesse subire a causa della loro inadempienza. Il partecipante è tenuto a fornire

all'Organizzatore tutti i documenti, le informazioni e gli elementi in suo possesso, utili perché lo stesso possa esercitare il diritto di surroga nei confronti di terzi responsabili del danno.

6) PARTICOLARI ESIGENZE DEL VIAGGIATORE

L'Istituto scolastico è tenuto a far presente per iscritto eventuali particolari esigenze dei partecipanti al viaggio al momento della prenotazione. HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. si riserva di accettare per iscritto dette particolari richieste, dopo aver verificato la disponibilità dei fornitori che dovranno erogare le prestazioni. HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. farà pervenire quanto prima all'Istituto scolastico una comunicazione relativa ai costi supplementari originati da dette richieste, sempre che le stesse siano realizzabili.

7) MODIFICHE RICHIESTE DAL VIAGGIATORE

Le modifiche richieste dall'Istituto Scolastico dopo che la prenotazione è già stata confermata da HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. comportano spese operative per HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. e talvolta anche l'addebito di penali da parte dei fornitori; le suddette variazioni verranno pertanto valutate e quotate sulla base delle specifiche richieste pervenute per iscritto. La diminuzione del numero di partecipanti concordato al momento della prenotazione è da intendersi come "annullamento parziale" (vedi quindi il punto 4.2. Recesso)

8) RESPONSABILITÀ

8.1. La responsabilità di HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. nella sua qualità di Organizzatore di viaggi nei confronti dei viaggiatori e delle cose di loro proprietà è regolata dalle Leggi e dalle Convenzioni Internazionali richiamate al precedente art. 1. La responsabilità di HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. non può in alcun caso eccedere i limiti previsti dalla Leggi e Convenzioni citate e più in particolare i limiti per singolo danno di seguito specificati:

8.2. a) danni alla persona del viaggiatore dipendenti dall'inadempimento o dalla cattiva esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto di viaggio da parte di HELIOSVIAGGI-DIMENSIONESPLORA T.O., dei suoi incaricati, ovvero dei terzi prestatori di servizi, durante l'espletamento del soggiorno. La responsabilità di HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. per i detti danni non può in alcun caso eccedere i limiti delle convenzioni internazionali di cui al precedente art. 1. b) Danni, perdita, furto, relativi alle cose di proprietà del viaggiatore (es. bagaglio), dipendenti dall'inadempimento o dalla cattiva esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto di viaggio da parte di HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O., dei suoi incaricati, ovvero dei terzi prestatori di servizi. La responsabilità di HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. non può eccedere i limiti delle Convenzioni internazionali di cui al precedente art. 1.

8.3. HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. non sarà, in alcun caso, responsabile dei danni, di qualsiasi genere, allorché l'inadempimento o la cattiva esecuzione del contratto non siano imputabili né a sua colpa, né a colpa di altro fornitore di servizi, in quanto le mancanze constatate nell'esecuzione del contratto: sono imputabili al viaggiatore; sono imputabili ad un terzo estraneo alla fornitura delle prestazioni

previste dal contratto e sono dovute a cause di forza maggiore o ad un avvenimento che HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. non poteva, con tutta la necessaria diligenza, prevedere o risolvere (scioperi di qualsiasi natura, modifiche operative/orari di compagnie di trasporti di linea ecc.).

8.4. HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. non sarà, inoltre, in nessun caso responsabile dei danni: a) conseguenti alla inosservanza da parte del viaggiatore di raccomandazioni o avvertenze degli operatori o della guida turistica in loco; b) derivanti da prestazioni di servizi forniti da terzi e non facenti parte del pacchetto turistico; c) derivanti da iniziative autonome del partecipante.

9) PREDISPOSIZIONE DI SOLUZIONI ALTERNATIVE:

Se, al momento e dopo la partenza, una parte essenziale dei servizi contemplati dal contratto di viaggio non viene fornita al viaggiatore (ad esempio, non sia disponibile un mezzo di trasporto per raggiungere una destinazione del viaggio), HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. predisporrà, ove possibile, soluzioni alternative senza supplementi di prezzo a carico dell'Istituto scolastico, affinché il viaggio possa continuare, ed eventualmente risarcirà l'Istituto scolastico nei limiti della differenza tra le prestazioni previste e quelle fornite. Ove non sia possibile alcuna soluzione alternativa, ovvero se l'Istituto scolastico non accetti la soluzione propositagli per validi e comprovati motivi HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O., ove necessario, fornirà senza supplemento di prezzo, un mezzo di trasporto per il rientro, equivalente a quello inizialmente previsto per il ritorno al luogo di partenza o ad altro luogo convenuto, a condizione che detto mezzo di trasporto sia disponibile in modo sistematico ed abituale e vi siano posti disponibili. Ove detta soluzione non sia possibile per cause esterne alla volontà di HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O., essa indennizzerà l'Istituto scolastico nei limiti della differenza fra le prestazioni previste a quelle effettivamente fornite, o, in alternativa, a scelta dell'Istituto scolastico, rilascerà un buono per la fruizione di una prestazione sostitutiva, di valore pari ai servizi non goduti.

10) CLASSIFICAZIONE ALBERGHI

In caso di viaggi all'estero La valutazione degli alberghi indicata da HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. basata sulla qualità generale della struttura e dei servizi forniti, può non corrispondere, in alcuni casi alla Classificazione Ufficiale stabilita dagli Enti Turistici Governativi o dagli alberghi stessi. Per quei Paesi ove esista la Categoria Ufficiale, la stessa è comunque riportata vicino alla valutazione di HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. nella tabellina accanto al testo descrittivo dell'hotel.

11) MODIFICHE CONCERNENTI DATA E AEROPORTO DI PARTENZA

Qualora intervengano modifiche concernenti data e/o aeroporto di partenza in relazione a voli di linea si applicano le disposizioni del regolamento CEE n. 295 del 4 febbraio 1991.

12) OBBLIGO DI SEGNALAZIONE

Ogni mancanza nell'esecuzione del contratto, rilevata in loco dall'Istituto scolastico, dovrà essere segnalata immediatamente al prestatore di servizi interessato, e al nostro personale di assistenza, nonché per iscritto, entro il termine di decadenza di 10 gg. dalla

data del rientro, alla HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O..

13) PREZZO-REVISIONE

Le quote di viaggio o di soggiorno sono stabilite in base al corso dei cambi ed ai costi dei servizi in vigore al momento della redazione dei programmi di viaggio o soggiorno, individuati con riferimento ai parametri indicati in Offerta. Tale prezzo potrà essere modificato soltanto in dipendenza di variazioni del costo del trasporto, del carburante, dei diritti e delle tasse, quali (a titolo esemplificativo e non esaustivo) le tasse di imbarco/sbarco nei porti e negli aeroporti o del tasso di cambio applicato. La revisione del prezzo sarà determinata in proporzione alla variazione dei citati elementi ed all'Istituto scolastico verrà fornita l'indicazione della variazione dell'elemento di prezzo che ha determinato la revisione stessa. Il prezzo stabilito nel contratto non potrà, comunque, essere aumentato nei 20 gg. precedenti la data prevista per la partenza. L'Istituto scolastico ha facoltà di recedere dal contratto, ai sensi del precedente articolo 4.2.3., in caso di aumento del prezzo di viaggio superiore al 10%, purché ne dia comunicazione scritta a HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. entro due giorni lavorativi dal ricevimento della comunicazione relativa all'aumento. In ogni caso non saranno comunque accettate contestazioni sul prezzo del viaggio, o sulle singole componenti del prezzo durante o alla fine del viaggio.

14) ASSICURAZIONI - FONDO DI GARANZIA HELIOSVIAGGI - DIMENSIONESPLORA T.O. è coperta da polizza assicurativa per l'organizzazione e la vendita di pacchetti turistici, di cui agli articoli 15 e 16 del D.Lgs. 111 del 17/3/95, con un massimale unico di 500.000,00 euro. La polizza RC n°70843795 è stipulata con la Aurora UGF assicurazioni agenzia n° 30597. Sono sempre espressamente comprese nel prezzo, all'atto della prenotazione, speciali polizze assicurative per le spese di assistenza medico-sanitaria e rimpatrio (nel caso di viaggio all'estero) e bagagli: condizioni di Polizza complete all'indirizzo <http://www.heliosragazzi.it/pdf/amtour.pdf>. Ai sensi dell'art. 21 D.L. 17 marzo 1995 è prevista l'istituzione di un fondo di garanzia presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri di cui possono usufruire tutti i viaggiatori, in caso di insolvenza o di fallimento dell'organizzatore, per rimborso del prezzo versato.

Organizzazione tecnica:

**dimensionEsplora Tour Operator
di HELIOSviaggi snc**

via dei Sabelli 211, 00185 Roma



Det. Dirig. Provincia di Roma 7383 del
13/11/2009

FAX 06-233241012 – www.heliosviaggi.it